



ADDITIF N°01

AU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT EN PROCEDURE D'URGENCE N°01/AONR/MIRAP/CIPM/2023 DU 21 MARS 2023 EN VUE DU RECRUTEMENT D'UNE ENTREPRISE DEVANT ACCOMPAGNER LA MISSION DE REGULATION DES APPROVISIONNEMENTS DES PRODUITS DE GRANDE CONSOMMATION (MIRAP) DANS L'ORGANISATION DE SES MARCHES DANS LES VILLES DE YAOUNDE (LOT 1) ET DE DOUALA (LOT 2).

Maître d'Ouvrage : Administrateur de la MIRAP

Financement : Budget de la MIRAP

Exercices : 2023 et suivants

Imputation budgétaire : 670110

AVRIL 2023

Article 1^{er} : L'Appel d'Offres National Restreint en Procédure d'Urgence N°01/AONR/MIRAP/CIPM/2023 du 21 mars 2023 en vue du recrutement d'une entreprise devant accompagner la Mission de Régulation des Approvisionnements des Produits de Grande Consommation (MIRAP) dans l'organisation de ses marchés dans les villes de Yaoundé (lot 1) et de Douala (lot 2), est modifié ainsi qu'il suit :

• **PIECE N° 2 : AVIS D'APPEL D'OFFRES VERSION FRANÇAISE**

❖ AU LIEU DE

3. Consistance des Prestations

La mission à remplir par le Prestataire dans le cadre de la présente opération englobe les prestations de services ci-après :

❖ LIRE PLUTOT

3. Consistance des Prestations

Chaque soumissionnaire ne peut être attributaire que d'un (01) seul lot présent dans le Dossier d'Appel d'Offres. La mission à remplir par le Prestataire dans le cadre de la présente opération englobe les prestations de services ci-après :

❖ AU LIEU DE

8. Recevabilité des offres

Les offres rédigées en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont l'original et six (06) copies marquées comme telles, conformes aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres, devront être déposées contre récépissé ou par Lettres recommandées avec accusé de réception à la Cellule Financière de la Mission de Régulation des Approvisionnements des Produits de Grande Consommation (MIRAP) BP 13712 Yaoundé-Cameroun, Tél (237) 22 23 41 45/677 82 84 96, Fax 22 23 41 46, Email:mirap_cm@yahoo.fr, le 2023 au plus tard à 13 heures précises.

Les plis fermés contenant les offres ne devront porter que la mention :

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT

N°001/AONR/ CIPM/MIRAP/2023 DU 21 MARS 2023

EN VUE DU RECRUTEMENT D'UNE ENTREPRISE DEVANT ACCOMPAGNER LA MISSION DE REGULATION DES APPROVISIONNEMENTS DES PRODUITS DE GRANDE CONSOMMATION (MIRAP) DANS L'ORGANISATION DE SES MARCHES DANS LES VILLES DE YAOUNDE (LOT 1) ET DE DOUALA (LOT 2)

« A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement ».

Les offres sont valables pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date limite de dépôt des offres et doivent être accompagnées d'une caution bancaire de soumission d'un montant de **neuf cent mille (900 000) francs CFA**. Cette caution devra être délivrée par un établissement bancaire ou une compagnie d'assurance agréées et habilités à émettre des cautions dans le cadre des marchés publics par le Ministre en charge des Finances.

❖ LIRE PLUTOT

8. Recevabilité des offres

Les offres rédigées en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont l'original et six (06) copies marquées comme telles, conformes aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres, devront être déposées contre récépissé ou par Lettres recommandées avec accusé de réception à la Cellule Financière de la Mission de Régulation des Approvisionnements des Produits de Grande Consommation (MIRAP) BP 13712 Yaoundé-Cameroun, Tél (237) 22 23 41 45/677 82 84 96, Fax 22 23 41 46, Email:mirap_cm@yahoo.fr, le **19 Avril 2023** au plus tard à 13 heures précises. Les offres doivent être placées dans deux (02) enveloppes, dont une contenant les pièces



administratives et les offres techniques, distincte de celle contenant l'offre financière. En plus du nombre d'exemplaire requis par le RPAO, le soumissionnaire est tenu de présenter un exemplaire de cette offre financière dans une enveloppe séparée, scellée et marquée comme telle pour servir d'offre témoin destinée à l'organisme chargé de la régulation des Marchés Publics pour conservation. Le défaut de présentation de cette offre témoin entraîne l'irrecevabilité de l'offre du candidat concerné.

Les plis fermés contenant les offres ne devront porter que la mention :

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT

N°001/AONR/CIPM/MIRAP/2023 DU 21 MARS 2023

EN VUE DU RECRUTEMENT D'UNE ENTREPRISE DEVANT ACCOMPAGNER LA MISSION DE REGULATION DES APPROVISIONNEMENTS DES PRODUITS DE GRANDE CONSOMMATION (MIRAP) DANS L'ORGANISATION DE SES MARCHES DANS LES VILLES DE YAOUNDE (LOT 1) ET DE DOUALA (LOT 2)

« A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement ».

Les offres sont valables pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date limite de dépôt des offres et doivent être accompagnées d'une caution bancaire qui devra être délivrée par un établissement bancaire ou une compagnie d'assurance agréées et habilités à émettre des cautions dans le cadre des marchés publics par le Ministre en charge des Finances de soumission. Les montants desdites caution sont fixés ainsi qu'il suit :

- Pour le lot 1 : 400 000 (Quatre cent mille) francs CFA ;
- Pour le lot 2 : 500 000 (Cinq cent mille) francs CFA.

❖ AU LIEU DE

9. Cautionnement provisoire

Sous peine de rejet, chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 10 du DAO, d'un montant de **neuf cent mille (900 000) francs CFA** par lot, et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originale de validité des offres.

❖ LIRE PLUTOT

9. Cautionnement provisoire

Sous peine de rejet, chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 10 du DAO et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originale de validité des offres.

❖ AU LIEU DE

10. Ouverture des plis

L'ouverture des plis aura lieu le vendredi **14 Avril 2023** à 14 heures au siège de la CIPM dans la salle de réunion de l'immeuble abritant ses services au quartier ELIG-ESSONO à Yaoundé, à côté de GIRAFE HOTEL par la Commission Interne de Passation des Marchés Publics auprès de la MIRAP, en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants dûment mandatés et ayant une parfaite connaissance de leur dossier.

❖ LIRE PLUTOT

10. Ouverture des plis

L'ouverture des plis aura lieu le vendredi **19 Avril 2023** à 14 heures au siège de la CIPM dans la salle de réunion de l'immeuble abritant ses services au quartier ELIG-ESSONO à Yaoundé, à côté de GIRAFE HOTEL par la Commission Interne de Passation des Marchés Publics auprès de la MIRAP, en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants dûment mandatés et ayant une parfaite connaissance de leur dossier.

❖ AU LIEU DE

12.1. Critères éliminatoires

- L'Absence ou la non-conformité d'une pièce administrative, au-delà du délai supplémentaire de 48 h à accorder, le cas échéant;
- Absence de la caution de soumission ;
- Fausse déclaration ou pièce falsifiée ;
- Offre technique contenant des informations financières ;
- Omission d'un prix unitaire quantifié dans l'offre financière ;
- Note technique inférieure au seuil fixé à 70 points sur 100.

❖ LIRE PLUTOT

12.1. Critères éliminatoires

- L'Absence ou la non-conformité d'une pièce administrative, au-delà du délai supplémentaire de 48 h à accorder, le cas échéant;
- Absence de la caution de soumission ;
- La non-conformité de la caution de soumission à l'ouverture des plis ;
- Fausse déclaration ou pièce falsifiée ;
- Offre technique contenant des informations financières ;
- Omission d'un prix unitaire quantifié dans l'offre financière ;
- Note technique inférieure au seuil fixé à 70 points sur 100.

• **PIECE N° 2 : AVIS D'APPEL D'OFFRES VERSION ANGLAISE**

❖ INSTEAD OF

3. CONSISTENCY OF THE SERVICES

The mission to be performed by the Service Provider in the context of this operation includes the following services:

❖ READ RATHER

3. CONSISTENCY OF THE SERVICES

Each tender can only be awarded one lot present in the tender file. The mission to be performed by the Service Provider in the context of this operation includes the following services:

❖ INSTEAD OF

8. ADMISSIBILITY OF THE OFFERS

Tenders drawn up in English or French in seven (07) copies including the original and six (06) copies marked as such, complying with the requirements of the Tender Documents, must be filed against receipt or by registered letters with acknowledgment of receipt at the Financial Unit of the Consumer Product Supply Regulatory Authority (MIRAP), BP 13712 Yaoundé-Cameroun, Tel (237) 2223 41 45/677 82 84 96, Fax 22 23 41 46, Email:mirap_cm@yahoo.fr, the 14 April 2023 at the latest at 1 p.m. sharp.

Closed envelopes containing tenders shall bear only the words

N°001/AONR/CIPM/MIRAP/2023 OF 21 MARCH 2023

WITH A VIEW TO THE RECRUITMENT OF A COMPANY TO ACCOMPANY THE CONSUMER PRODUCT SUPPLY REGULATORY AUTHORITY (MIRAP) IN THE ORGANIZATION OF ITS MARCHES IN THE CITIES OF YAOUNDE (LOT 1) AND DOUALA (LOT 2)

"To be opened only in a counting session".

Bids are valid for a period of ninety (90) days from the deadline for submission of bids and must be accompanied by a bank bid deposit in the amount of nine hundred thousand (900,000) CFA francs per lot. This deposit must be

issued by a banking institution or an insurance company authorized and able to issue sureties in the context of public contracts by the Minister in charge of Finance.

❖ READ RATHER

8. ADMISSIBILITY OF THE OFFERS

Tenders drawn up in English or French in seven (07) copies including the original and six (06) copies marked as such, complying with the requirements of the Tender Documents, must be filed against receipt or by registered letters with acknowledgment of receipt at the Financial Unit of the Consumer Product Supply Regulatory Authority (MIRAP), BP 13712 Yaoundé-Cameroon, Tel (237) 2223 41 45/677 82 84 96, Fax 22 23 41 46, Email:mirap_cm@yahoo.fr, the 19 April 2023 at the latest at 1 p.m. sharp. The offers must be placed in two (02) envelopes, one of which contains the administrative documents and the technical offers, separate from those containing the financial offer. In addition to the number of copies required by the RPAO, the tenderer is required to submit a copy of this financial offer in a separate envelope, sealed and marked as such to serve as a sample offer intended for the body responsible for regulating Public contracts for conservation. Failure to present this witness offer shall result in the inadmissibility of the offer of the candidate concerned.

Closed envelopes containing tenders shall bear only the words.

N°001/AONR/CIPM/MIRAP/2023 OF 21 MARCH 2023

WITH A VIEW TO THE RECRUITMENT OF A COMPANY TO ACCOMPANY THE CONSUMER PRODUCT SUPPLY REGULATORY AUTHORITY (MIRAP) IN THE ORGANIZATION OF ITS MARCHES IN THE CITIES OF YAOUNDE (LOT 1) AND DOUALA (LOT 2)

"To be opened only in a counting session".

Bids are valid for a period of ninety (90) days from the deadline for submission of bids and must be accompanied by a bank bid deposit must be issued by a banking institution or an insurance company authorized and able to issue sureties in the context of public contracts by the Minister in charge of Finance. The amount of submission of bids per lot is:

- For the lot 1: 400 000 (four hundred thousand) CFA francs;
- For the lot 2: 500 000 (five hundred thousand) CFA francs;

❖ INSTEAD OF

9. PROVISIONAL SECURITY

On pain of rejection, each tenderer must attach to his administrative documents a tender deposit issued by a bank or insurance company authorized and able to issue bonds in the context of public contracts by the Ministry of Finance, in the amount of nine hundred thousand (900,000) CFA francs, and valid for thirty (30) days beyond the original date of validity of the tenders.

❖ READ RATHER

9. PROVISIONAL SECURITY

On pain of rejection, each tenderer must attach to his administrative documents a tender deposit issued by a bank or insurance company authorized and able to issue bonds in the context of public contracts by the Ministry of Finance and valid for thirty (30) days beyond the original date of validity of the tenders.

❖ INSTEAD OF

10. OPENING THE FOLDS

The opening of the folds will take place on 14 April 2023 at 2 p.m. at the CIPM headquarters in the meeting room of the building housing its services in the ELIG-ESSONO district of Yaoundé, next to GIRAFE HOTEL by the Internal Commission for Public Procurement at MIRAP, in the presence of bidders or their duly mandated representatives and having a perfect knowledge of their file.

❖ READ RATHER

10. OPENING THE FOLDS

The opening of the folds will take place on 19 April 2023 at 2 p.m. at the CIPM headquarters in the meeting room of the building housing its services in the ELIG-ESSONO district of Yaoundé, next to GIRAFE HOTEL by the Internal Commission for Public Procurement at MIRAP, in the presence of bidders or their duly mandated

representatives and having a perfect knowledge of their file.

❖ INSTEAD OF

12.1. Eliminatory criteria

- The absence or non-conformity of an administrative document, beyond the additional period of 48 hours to be granted, if applicable;
- Absence of the tender deposit;
- False declaration or falsified document;
- Technical offer containing financial information;
- Omission of a quantified price in the financial offer;
- Technical score below the threshold set at 70 points out of 100.

❖ READ RATHER

12.1. Eliminatory criteria

- The absence or non-conformity of an administrative document, beyond the additional period of 48 hours to be granted, if applicable;
- Absence of the tender deposit;
- The non-compliance of the bid bond at the opening of the bids;
- False declaration or falsified document;
- Technical offer containing financial information;
- Omission of a quantified price in the financial offer;
- Technical score below the threshold set at 70 points out of 100.

Article 2 : Le reste sans changement. /-

Yaoundé, le 10 AVR 2023

L'Administrateur de la MIRAP
(*Autorité Contractante*)

Ampliations:

- MINMAP ;
- PRESIDENT/CIPM ;
- ARMP ;
- ATTRIBUTAIRES ;
- AFFICHAGE ;
- ARCHIVES/CHRONO.

